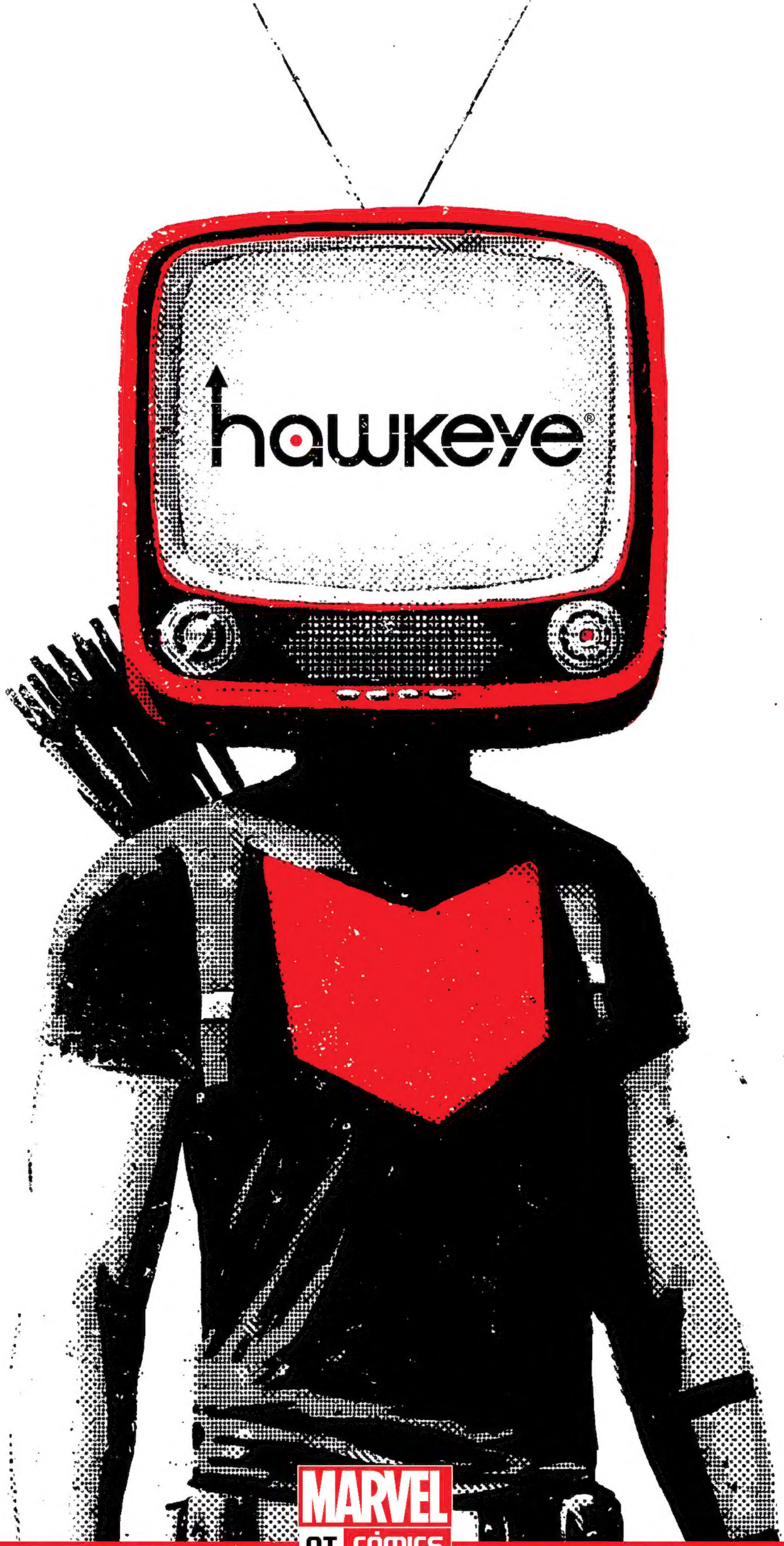


MARVEL AT CÓMICS

FRACTION
ELIOPOULOS
AJA
BELLAIRE

017

clint barton, alias

hawkeye

en hawkeye #6, esto que ocurrió, en la última página del número,

clint miraba un dibujo navideño-- no, en verdad, búscalo.

ahora es su turno de ver a los nuevos amigos invernales de hawkguy,

¡y cómo reaccionan cuando desciende el mal!

¿por qué sigues leyendo este improvisado verso?

este es el más grande comic-- ¡deja de perder el tiempo!

por

matt fraction &

chris eliopoulos

david aja arte págs. 1 & 20

jordie bellaire

colorista

devin lewis
asistente de editor

sana amanat
editora

steve wacker
no más hawkguy

clint barton
(hawkeye)
avenger

axel alonso
editor en jefe

joe quesada
oficial creativo en jefe

dan buckley
director

alan fine
productor ejecutivo

lucky
(perro pizza)

© 2014 Marvel Character, Inc. Todos los derechos reservados. Todos los personajes que aparecen en este пъmero, sus nombres distintivos y semejanzas con los mismo, asн como todo indicio relacionado son marcas registradas de Marvel Character, Inc. Ninguna semejanza entre alguno de los nombres, personajes, personas y/o instituciones en esta revista con alguna persona viva o muerta o instituciyn es intencional, y cualquier similitud que pueda existir es pura coincidencia. WWW.MARVEL.COM

¿CLINT...?

PERDÓN. SOLO--

SÍ, OKAY. ¿QUÉ HAREMOS?

VER "WINTER FRIENDS".

DE NUEVO, ¿QUÉ ES ESO?

"WINTER FRIENDS".

¿QUÉ?

"WINTER FRIENDS".

¿SALE SANTA?

NOPE.

¿QUIÉN ENTONCES?

"WINTER FRIENDS".

SIMONE, ES-- AHH.

ZRK

FFRF

mbc

HORA INVERNAL
WINTER FRIENDS
DIVERTIDO ESPECIAL INVERNAL

EL INVIERNO ES LO MEJOR
DE LO MEJOR
PELEAS DE NIEVE
LUCES BRILLANTES
E INCLUSIVAS FESTIVIDADES
PANTEÍSTAS
MULTICONFESIONALES

ESTÁ HACIENDO BASTANTE *CALOR* AQUÍ, AMIGOS...

ACK, SNOWY TIENE *RAZÓN.*

ME VENDRÍA BIEN UN TRAGO FRÍO...

AYYYUUGGGDDDA.

¡OOPH!

¡ES COMO EL CALOR DEL *VERANO!*

¡OH, NO-- SNOWY!

¡ESTÁ *MURIENDO!*

GLLRG

¡¡MIS PESADILLAS SE HACEN REALIDAD!!

GLACK

ESTE PARECE UN TRABAJO PARA LOS...

¡WINTER FRIENDS!

SI AFUERA HACE FRIO Y LOS PROBLEMAS APARECEN, NIÑOS DE TODO TIPO Y TAMAÑO DE TODO EL MUNDO SIEMPRE PUEDEN CONFIAR PRIMERA Y ÚNICAMENTE EN--

¡YALDOG!

¡PERRO ORGULLOSO CUYO PODER REPRESENTA LA FIESTA PERSA DE YALDA!

¡RAMA-IN-PAJAMAS!

¡ESTA DEIDAD HINDÚ APARECE CON EL DIWALI! ¡Y TAMBIÉN ES UNA LLAMA!

¡SANTALOPE!

HO HO HO NIÑOS, ¡ABRAN PASO A ESTE TITÁN NAVIDEÑO!

¡SAMANTHA HAIN, LA PRINCESA PAGANA!

AL IGUAL QUE SCARY GIRL SIEMPRE "LEYENDO" "SOLA" EN LA "¡BIBLIOTECA!"

¡KWANZAAGATOR!

¡CAMPEÓN MASTICADOR DE TODOS LOS FRUTOS DE LA COSECHA!

¡MENORABLE!

¡NUEVE VIDAS! ¡NUEVE VELAS! ¡L'CHAIM!

¡WINTER FRIENDS!

YALDOG ¿POR QUÉ HACE TANTO *CALOR*?

¡NO LO SÉ, *SANTALOPE*! ¿POR QUÉ ME SIENTO TAN *DÉBIL*?

¿NO LO VEN, COMPAÑEROS WINTER FRIENDS?

SIN FRÍO NADIE NECESITA NUESTROS FESTIVOS RECORDATORIOS SOBRE LA SUPERVIVENCIA, LA FAMILIA Y EL CALOR.

¡¡HEMOS PERDIDO NUESTROS PODERES!!

¡¡SÓLO UN MONSTRUO COMO *ÉL* PODRÍA CONVERTIR EL INVIERNO EN VERANO COMO ÉSTE!!

HEY, CHICOS, ¿QUÉ TAL?

UNA *SIESTA* PROBABLEMENTE SUENA MUY BIEN JUSTO AHORA, ¿HUH?

¡¡NOOOOOO!

TIENE... RAZÓN...

OH... NO...

ESTO SIGNIFICA QUE... NUESTRA ÚNICA ESPERANZA ES...

"... STEVE, EL PERRO *SIN PODERES* QUE DEJAMOS PASAR EL *RATO* CON TODOS NOSOTROS POR ALGUNA RAZÓN."

WF

!

¿QUIÉN DIJO MI NOMBRE?

¿ALGUIEN EN ALGÚN LADO DIJO MI NOMBRE?

¿QUIÉN DIJO STEVE?

DISFRACES

¡SI ALGUIEN DIJO MI NOMBRE PODRÍA SIGNIFICAR QUE LOS WINTER FRIENDS ESTÁN EN PROBLEMAS!

SERRRRÁ MEJORRF

QUE ENTRRE EFF

MI TRRAFFE DE FFFUPERHÉROE--

KNOCK KNOCK

OH VAYA.
OH VAYA.
OH VAYA.
OH VAYA.
OH VAYA, ES--
WF
WF
¡HEY! ¡HOLA! ¡STEVE! ¡SOY YO!
AWW, LIL...
HEY, STEVE, ¿ESCUCHASTE A ALGUIEN DECIR TU NOMBRE? YO ESCUCHÉ A ALGUIEN DECIR TU NOMBRE Y PIENSO
"BIEN, SI ACABO DE OÍR A ALGUIEN DECIR EL NOMBRE DE **STEVE**, APUESTO QUE STEVE ESCUCHÓ A ALGUIEN DECIR SU NOMBRE Y ESO PODRÍA SIGNIFICAR QUE ES **HORA DE AV--**"
UGH.
AAOW ¿POR QUÉ HICISTE ***ESO***?
CHOMP
EEEFFF, LIL, HABLAS ***MUCHOFFZZH***
OH VAYA, OH VAYA, ***¡HORA DEL TRAJE!*** ¡HORA DE QUE STEVE Y LIL SE CAMBIEN Y--
¡PUEDO HACER ESTO SOLO!
¡YIPE!

¡HEY, HERRMANO!

¡ACABO DE ESCUCHAR A ALGUIEN DECIR "STEVE"!

AW, HERMANO--

SLURPP

-- QUIEN ES MI HERMANO--

SLURPP

--QUIEN ES UN BUEN HERMANO, TÚ LO ERES HERMANO--

HOLA HERMAN.

¿IREMOS A UNA AVENTURA?

¡AMO LAS AVENTURAS! ¡SOMOS HERMANOS DE AVENTURAS!

YIP YAP YAP YAP YIP YIP

¡HERRRRRMAAAANO!

GGRRRRRR

HERMANO, HERMANO, HERMANO, HERMANO.

STEVE, STEVE, STEVE, STEVE, STEVE, STEVE

¡PUEDO HACER ESTO SOLO!

¡A-VEN-TURA, A-VEN-TURA!

¡A-VEN-TURA, A-VEN-TURA!

¡A-VEN-TURA, A-VEN-TURA!

GRRRR...

¡HEY, JEFE, ALÉGRATE! ESTAMOS EN UNA AVEN-TURA, ¿QUÉ PODRÍA SALIR MA--?

BONK

UH-OH

HEY, DOG...

UGH, ODIO A ESTOS TIPOS...

DOGS, ESTÁN EN LA PARTE EQUIVO-CADA DEL BOSQUE, DOG.

SÍ, DOG.

DOG.

¡DINGOS TRAS ESTOS DOGS, DOGS!

¡DOG, ESTOS DOGS ESTÁN MUERTOS, DOGS!

ESPERA, ¿QUÉ?

GRRR

¿POR QUÉ DEBERÍA--?

SNIP

¡MALDICIÓN, DINGOS!

¡CHOMP!

¡DOG!

¡THUD!

TOMA *ESO*, DOG.

NI SIQUIERA ERES UN VERDADERO *WINTER FRIEND*, DOG. NO TIENES PODERES DE CELEBRACIONES, DOG.

DOG, SOLO ERES UN *PERRO*, DOG.

¡YIP! ¡YIP! ¡YIP! ¡YIP! ¡YIP!

¡DOG! ¡DOG! ¡DOG! ¡DOG!

¡HEY! ¡DINGO!

NI TE ATREVAS, ELLA ES SOLO UNA--

¡ESTO LUCE REALMENTE MAL, CHICOS...!

¡HA! ¡DOGS, SON UNOS *TONTOS*, DOGS! ¡NO TIENEN PODERES, DOG! ¡NO TIENEN *AMIGOS*--

¡ZATZ!

¡ATRÁS, MANOJO DE IMBÉCILES DINGOS!

A MENOS QUE QUIERAN OTRA PROBADA DE *JUSTICIA CANINA*.

O PUEDEN RECIBIR DE NUEVO MÁS DE *ZOTZER*... CUALQUIERA DE LAS DOS ESTÁ BIEN POR MÍ.

¿NECESITAS UNA MANO HERMAN?

¡DOG!

TÚ LO DIJISTE, BIRDIE...

Y TÚ, DINGO, PRUEBA UN BOCADO DE *SPOOKY*.

AAOOW DOG, ¿QUÉ LES HEMOS HECHO A USTEDES, DOG?

¡HEY! ¡HEY! ¡HEY! ¡HEY! ¡HEY! ¡HEY!

¡DEJA A MI NO... AMIGO... EN *PAZ*!

LADY, MALDICIÓN...

¡PUEDO HACER TODO ESTO SOLO!

AL DEMONIO CON *ESTO*, DOG.

OWW, DOG.

DOG, ESTOS DOGS ESTÁN LOCOS, DOG.

AHORA ¿QUE SON TODOS ESOS DISPARATES ACERCA DE SER CAPAZ DE MANEJAR ESTA AVENTURA *TÚ SOLO*, STEVE?

PUEDO...

NO.

... HACER TODO ESTO...

NO.

¿SOLO?

NO, *NO* PUEDES.

¿HEY, CHICOS, ESTOY LOCA O ESTÁ HACIENDO UN LOCO *CALOR* AQUÍ?

CREÍ QUE ERAN NUESTROS DISFRACES Y TODA LA *PELEA* PERO LILLY TIENE RAZÓN, CHICAS.

ASÍ QUE APUESTO QUE EN VERDAD OÍ A ALGUIEN DECIR MI NOMBRE. APUESTO A QUE FUERON LOS WINTER FRIENDS--

-- ¡Y APUESTO QUE ESTÁN EN VERDADEROS PROBLEMAS!

TODOS QUÉDENSE AQUÍ Y PONGANSE CANDENTES--

¿DISCULPA?

IRÉ AL PALACIO DEL SOL A RESCATAR A LOS *WINTER FRIENDS*...

... ¡COMPLETAMENTE SOLO!

HEFF
HEFF
¡PANT!
¡PANT!
OWOW PATAX CALIENTE PATAS--
¡¡¡YIIIIIIIIKES!!!
MUY BIEN, PALACIO DEL SOL...
HORA DE *ENFRIARTE.*
¡HA HA! MUY BUENA, STEVE.
GRACIAS, STEVE.

¡ES VERANO! ¡Y ESTOY TAN FELIZ! ¡DEMASIADO CALOR PARA PELEAS DE NIEVE Y TRINEOS!

¡PORQUE ES VERANO! ¡TAN CÁLIDO Y SOLEADO! ¡LOS WINTER FRIENDS YA NO PUEDEN SALVAR EL SOLSTICIO!

¡SÍ, ES VERANO! ¡SOY UN GENIO! ¡ES HORA DEL VERANO QUE TODOS LOS ESTUDIANTES AMAN!

¡ASÍ QUE TENGAMOS SOLSTICIO! ¡BAJO EL SOL! ¡Y ARROJEMOS LEJOS NUESTROS ABRIGOS, BOTAS Y GUANTES!

¡EL VERANO MANDA! ¡EL INVIERNO APES--

¡PIFF!

HEY, SEÑOR SOL--

ME ENVÍA LA *TIENDA DE IMBÉCILES*--

-- ¡Y NO LES AGRADAS EN LO *ABSOLUTO!*

¿QUÉ? ESO NI SI-QUIERA TIENE--

--¡OOPH!

¡HI-Y AH!

¿UH, STEVE?

ESE TIPO ES, COMO, EL ICONO DE VERANO *EN PERSONA* Y ESTÁS PARADO SOBRE SU PECHO LADRÁNDO-LE...

ESTÁS UN POCO FUERA DE SU LIGA, COMPA...

DIGO, *TE QUE-REMOS* Y TODO, PERO...

¡BARK!

¡BARK!

¡BARK!

GRRRRR...

PERRO MALO.

¡PERRO!

¡MALO!

¡NI SIQUIERA ERES UN VERDADE-RO *WINTER FRIEND*...!

¡HA HA! ¡PERRO CALIENTE!

¿LO PILLAS?

¿"STEVE, *EL PERRO*"? MÁS BIEN, STEVE EL--

¡GATO MIEDOSO!

DIGO, EN SERIO, ¿QUE *ERES* TÚ, SIQUIERA?

¡SOY UN PERRO QUE SABE QUE NO PUEDE HACER *LO QUE QUIERA*, SOLO PORQUE *QUIERES*!

¡YIPE!

¡SOY EL PERRO QUE DICE *NO* A TODOS LOS IMBÉCILES COMO TÚ POR TODOS LOS QUE TEME DECIR-LO!

¡Y NUNCA *DEJARÉ* DE LADRAR SOLO PORQUE *TÚ* OLVIDASTE LA FORMA EN QUE *DEBE* FUNCIONAR EL MUNDO!

NO ME *IMPORTA* SI NO SOY UN WINTER FRIEND. ¡NO DEJARÉ A *NADIE* SOLO FRENTE A UN GRAN MATÓN *IMBÉCIL* COMO *TÚ*!

Y TAMPOCO *NOSOTROS.*

IMBÉCIL.

¡!

¡TONTOS!

¡YA VENCÍ A LOS WINTER FRIENDS UNA VEZ! ¡¿QUÉ LES HACE PENSAR QUE NO PUEDO VENCER A LOS WINTER FRIENDS Y UN MANOJO DE TONTOS PERROS DISFRAZADOS?!

NADIE ESTÁ CELEBRANDO ***NINGUNA*** DE SUS PRECIADAS CELEBRACIONES INVERNALES AHORA MISMO.

¿ASÍ QUE, QUÉ ***POSIBILIDAD*** HAY DE QUE ***AHORA*** LOGREN, EN MI PROPIO ***PALACIO***, LO QUE ***ELLOS*** NO ***PUDIERON***?

LA RAZÓN POR LA QUE ***CUALQUIERA*** DE NOSOTROS TIENE PODERES ES PORQUE MUCHAS PERSONAS SE ***UNEN*** ANTE LA OSCURIDAD.

PERSONAS DE TODOS LOS SITIOS SE TOMAN LAS MANOS UNOS A LOS OTROS Y ***ENFRENTAN*** EL LARGO Y OSCURO FRÍO ***JUNTOS.***

ASÍ QUE HAREMOS LO QUE SIEMPRE HACEMOS.

NOS ***REUNIREMOS*** Y PEDIREMOS POR UN POCO DE AYUDA...

HOLA, NIÑOS--

--¿ALGUIEN DIJO MI NOMBRE?

¡MADRE INVIERNO...!

NO SEÑORA, NO, NOPE, NADIE LA LLAMO AQUÍ, NADIE EN ABSOLUTO, SE LO JURO--

¡POR FAVOR, NO ME CONGELE!

BIEN, AHORA. ¿TÚ ERES STEVE?

SÍ, UH.

SÍ, SEÑORA.

BUEN PERRO.

¿STEVE?

¿STEVE?

¿STEVE, DONDE ESTÁS?

¡OH! ¡HEY, STEVE!

¿NO TE UNIRÁS A NUESTRO INCLUSIVA CELEBRACIÓN DE LAS TODAS LAS PANTEÍSTAS MULTI-CONFESIONALES...?

UH, SÍ. ESE SOY YO.

UN SÚPER FIESTERO.

SÍ, ERES UN VERDADERO *JUERGUISTA*, CHICO...

FESTEJA POR *MÍ*, LILLY, ¿OKAY?

NO PODRÍA HABERLO HECHO SIN TI.

SI ALGUIEN HUBIERA SIDO LASTIMADO, NUNCA ME LO PERDONARÍA.

GRACIAS.

AWW, ¡HACEMOS UN GRAN EQUIPO!

¡LILLY-Y-STEVE!

STEVE Y LIL.

¡LILLY-Y-STEVE!

ACABÓ, MAMÁ.

YYYAAAWWN.

DENLE LAS GRACIAS A CLINT--

AWW, MIRA ESTO.

FELIZ *KWANZAA*, CLINT BARTON.

GRACIAS POR CUIDAR DE NOSOTROS.

CLICK

MMMFRMM...

arrow mail

DEVIN LEWIS
ASSISTANT EDITOR

SANA AMANAT
EDITOR

AXEL ALONSO
EDITOR IN CHIEF

JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER

DAN BUCKLEY
PUBLISHER

ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

Send letters to: mheroes@marvel.com
135 W 50th St, 7th Floor, New York, NY 10020 (Please mark okay to print)

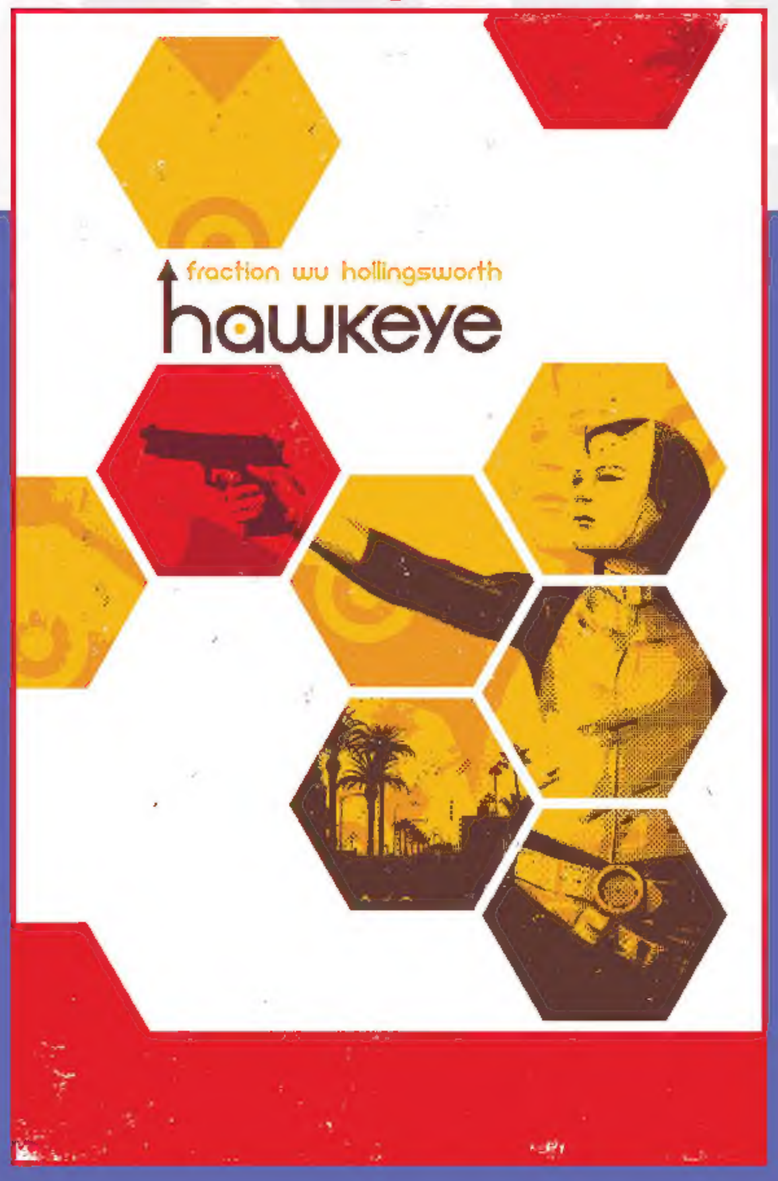
Happy belated holidays! I know what you're thinking: a holiday special in February? You guys are MAD delayed! Maybe, or are we MAD early? Think about it.

As I write this New York City is in the midst of yet another snowstorm--actually I think they called it thundersnow as of yesterday, which is probably the coolest term I've ever heard. Anyway, I love the snow. Nothing like cuddling on a couch in a small New York apartment drinking cocoa and watching bad made-for-TV movies, while the snow falls outside. Until you have to step outside and waft through the pools of ice and water formerly known as sidewalks while dodging the diagonal flying hail attacking your face. So it might not be Christmas anymore, but we could still use a little Christmas cheer. And hopefully this book does it for you. New York Times Best Selling creator Chris Eliopoulos makes his Hawkeye guest-artist debut—and shows why he is one of the best cartoonists in the industry. Chris is already a part of the Hawkeye family as our letterer-extraordinaire, but we are so grateful he had the time to do this amazingly wacky and delightful issue. I also want to give a virtual high-five and warm welcome to Jordie Bellaire whose beautiful colors always enhance every line art they touch.

No time for letters this month, but keep sending them in so I can hit you with a big letters column next time. I'd love to hear your guys' interpretations of what you think this comic was about...

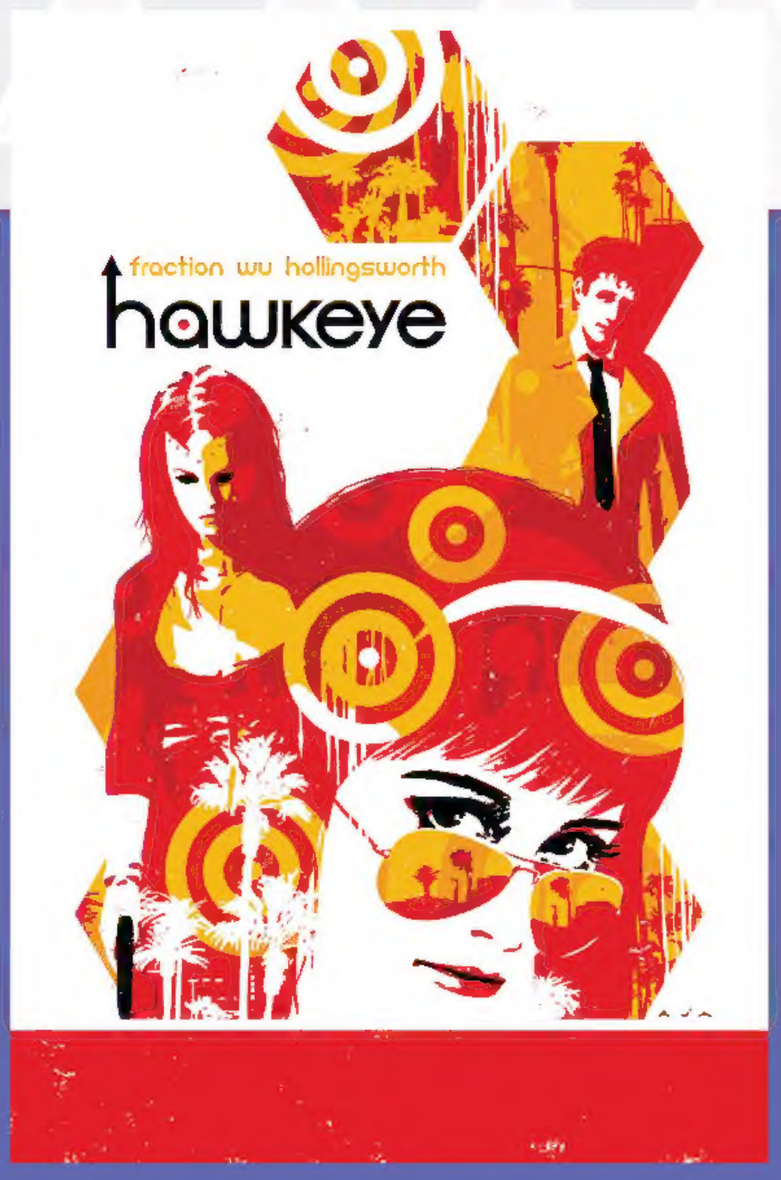
Hearts & Arrows,
SANA

hawkeye #18



hawkeye #19

hawkeye #20



AT-KUZURI

AT CÓMICS